

Rosenboom en electro apparaten is een combinatie die al ruim 100 jaar een begrip is

LANDGRAAF - Sinds kort zijn wij een nieuwe formule gestart die U nog beter van dienst kan zijn. In tegenstelling tot de traditionele winkels zorgen wij ervoor dat U advies aan huis krijgt. U krijgt de aandacht die U verdient. En daar hoeft U niet voor de deur uit.

In uw eigen vertrouwde omgeving, waar persoonlijk advies op maat steeds belangrijker wordt. Niet voor niets staat er het woord service in onze naam. Hoe vaak wordt U niet teleurgesteld dat er van U verwacht wordt alles zelf te regelen. Wij vinden dat ook en zorgen ervoor dat U altijd geïnformeerd wordt over bezorgtijden en/of reparatie afspraken. Uw tijd is belangrijk!!

Wij bezorgen GRATIS uw aankopen en installeren deze voor U. Dat doen wij ook in uw gemeente. Uw oude apparaat wordt als

U wenst kosteloos meegenomen en wij zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd. Dit geldt ook voor de verpakkingsmaterialen.

Alle grote merken leveren wij aan u. En dat tegen een concurrerende prijs. Of het nou een televisie, wasautomaat, koelkast of een inbouwapparaat is. Bij ons bent U aan het juiste adres.

Voor ons is het gebruiksgemak van uw apparaten belangrijk om die reden willen wij graag dat apparaat adviseren dat het best past bij uw eigen persoonlijke wensen. Daarom is een goed persoonlijk advies en de juiste prijs nodig. Wij kunnen U dat bieden.

Wij repareren ook uw apparaten

Ook de apparaten die niet bij ons gekocht zijn, krijgen de welver-

diende aandacht.

Ons streven is om dezelfde of de volgende dag U te bezoeken om te achterhalen wat de storing is. Van daaruit zal een prijsopgave gemaakt worden voor de reparatie. Natuurlijk overleggen wij met U of reparatie lonend is voor uw apparaat.

Als U gebruik maakt van ons 5 jaar topgarantieplan is reparatie in bijna alle gevallen kosteloos. Dit topgarantieplan is uniek. De gratis jaarlijkse controle van het apparaat wordt zeer gewaardeerd. Het is mogelijk om voor al uw aankopen dit garantieplan af te sluiten

U kunt ons volgen op Facebook en Internet

Op onze facebook pagina wordt U op de hoogte gehouden van leuke acties en aanbiedingen.



Op onze internet pagina vindt U alle informatie over ons bedrijf. Ook vindt U daar diverse keuzemogelijkheden voor apparatuur. Wij hebben voor alle belangrijke soorten apparaten een top-10 gemaakt om U te helpen in uw keuze. Levering van deze apparaten kan al (indien voorradig en tijdig besteld) binnen 24-uur.

Wij staan graag voor U klaar en doen graag méér voor U. Bel daarom gerust als U gebruik wilt maken van onze diensten op 06 - 861 855 63.

zie ook advertentie op achterpagina

ACID 2017

VAALS - Na de succesvolle reünie-optredens van het Vaalser dans- en showorkest ACID in 2005, 2006, 2008 en 2010 hebben de mannen, na veelvuldig verzoek en lang beraad, besloten om op 7 oktober 2017 nogmaals de Bühne te betreden. Dit reünieoptreden zal wederom plaatsvinden in de Vaalser zaal De Obelisk aan het Prins Willem-Alexanderplein. ACID treedt weer aan zoals tij-

dens de vorige reünie-optredens en zoals de samenstelling was van 1979 - 1985 met John Beckers (gitaar en zang, Errol Delnoye (basgitaar en zang), Paul Jussen (drums en zang) en Leo Vanweersch (zang en gitaar). Helaas deze keer zonder Marco Delnoye en er is bewust voor gekozen om Marco niet te vervangen. Hij zal van hierboven een oogje in het zeil houden en van daaruit zijn muziekvrienden muzikaal begeleiden.

[Lees verder op pag. 4 >](#)



Het wordt weer Sprookjestijd

SIMPELVELD - Over ruim een maand is het weer zover. Het jaarlijkse Sprookjesevenement staat dan weer voor de deur. Dit jaar vindt het plaats op vrijdagavond 29 september. De voorbereidingen zijn weer in volle gang en ook dit jaar zal groot en klein verrast worden. Dit jaar weer een andere route met start en eindpunt op de Markt in Simpelveld. Jullie kun-

nen weer genieten van tovenaars, elfjes, sprookjesfiguren, sfeerlicht, optredens, acts enz. Er kan op 29 september tussen 19.00 uur en 21.00 uur worden gestart. De entree voor de kinderen bedraagt € 2,- en voor de volwassenen € 3,-. Binnenkort volgt meer informatie en dan maken we ook de voorverkoopadressen bekend. De organisatie is in handen van Stichting Culturele Evenementen Simpelveld in samenwerking met Puur Weijers & Weijers en de Gemeente Simpelveld.



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- drukkerij het Poortje
- 045 - 544 16 01
- info@drukkerijhetpoortje.nl



Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonderd stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL F. ERKENS



Victoriabaars

per kilo €13⁹⁰

Kibbelingen met saus

per bakje €3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€1⁸⁰ per stuk
3 stuks voor €5⁰⁰

Gezellig kienen voor een goed doel

SIMPELVELD - De vrijwilligers van het Lokaal Comite Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige Kienavond op dinsdag 5 september van 19.00 u tot 21.30 u in het dienstencentrums Rode Beuk. Dat geeft ons de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d. Ouderen op 3 oktober in Simpelveld. Haal de entreekaart voor Euro 1,50 (inbegrepen kop koffie) bij de dienstencentrums "Op de Boor" in Bocholtz en "In de Rode Beuk" te Simpelveld.

Zij ACTIEF afdeling Simpelveld

Dinsdag 26 September. Bedevaart naar Kevelaer. Deze wordt georganiseerd door Kring Heuvelland. Vertrek met de bus vanaf parkeerplaats Wittem om 9.00 uur. Aankomst Kevelaer ca. 10.30 uur, dan is er vrije tijd tot 13.30 uur. De gebedsdienst begint om 13.45 uur vertrek vanuit Kevelaer huiswaarts 17.00 uur. Leden € 13.50 en niet leden € 18.50 Aanmelden kan t/m maandag 28 augustus bij Lea Lennartz tel. 045-5443102

De sjoel vint werm aa

De jroeëse sjoel sjel die vruier aan jidder sjoel duur hóng sjeet allang nit mieë, die is nurjens mieë tse zieë. Went die sjloog jonge de kinger per klas in rije sjtoa, um rij vuur rij wie tsoldate mit de Juffrouw of meester de sjoel en klas erin tse joa. Noen wisse de klingste kinger al woahin, junt jans jeweun de klas erin en hant 't al noa hunne zin. Alling d'r ieësjte sjoel daag vilt hei en doa nog ing troan, die kinger wisse nog nit richtig woa ze draa zunt, die mósse evvel óch zoeë kling en jónk noa jen sjoel dat ze besjtimd lever heem zunt.

Frans Stollman

Weersjpruch Aujoes

- Went 't weer mit Maria Himmelvaat (15 Aujoes) sjun is, Kenste d'r van óp aa dat 't Noa-jaar óch sjun is.
- Went d'r Klappersjtóch (Ooievaar) noa d'r 21 ste Aujoes nog bliet, Zunt vier dem aa-joans de ieësjte tsied nit kwied.
- Dunt de zwalbere(zwaluwe) hoeëg in loeët vlüge, Bliet nog wèche sjun weer oane tse lüge.
- Bliet de Zwalber noa Aujoes nog hei, Is d'r winkter jauw verbij.
- Mós d'r boer 't jewaas mit hees weer i-haole, Zal heë in d'r winkter vól tse sjtoaches i-haole.
- Zunt in Aujoes de droeve zoer en nit tse èse, Kan d'r wien van Oktober ziech mit alles mèse.
- Zitse de honder in Aujoes vrug óp de sjtekke, Kens-te in de naat sjlóffe oane dekke.
- Sjèche de mugke hél in die vel, Bricht a jen duur d'r reën minnieg sjpel.

Frans Stollman.

Van 20 t/m 25 november organiseert het Nationaal MS Fonds de landelijke huis-aan-huis-collecte om geld in te zamelen voor onderzoek naar de ziekte Multiple Sclerose.

MS is een chronische ziekte van het centrale zenuwstelsel. In Nederland hebben meer dan 17.000 mensen MS, en jaarlijks krijgen 800 mensen de diagnose. De eerste ziekteverschijnselen openbaren zich meestal tussen het 20e en 40e levensjaar en het is de meest invaliderende ziekte onder jonge mensen in Nederland. Veelvoorkomende klachten van MS zijn moeheid, oogklachten, krachtverlies, coördinatiestoornissen, blaasproblemen en gevoelsstoornissen. Over de ziekte MS is nog veel onbekend. Onderzoekers weten nog niet waardoor MS veroorzaakt wordt en hoe het genezen kan worden. Met de opbrengst van de collecte investeert het Nationaal MS Fonds in innovatieve onderzoeken om MS te genezen. Wil jij dat mensen met MS zich beter voelen door jou? Word collectant. Kijk op de website www.mscollecte.nl voor meer informatie en meld je snel aan. Samen staan we sterker tegen MS!

Sudoku puzzel / week 34		2			9	3		1
		4	7	6			5	8
	3				7		4	
					6			2
			5		2		7	
		6			8			
			2		9			7
	4	5			6	8	1	
	8		1	4				9

Auping feliciteert GasseE Slaapcomfort met de vernieuwde winkel

SummerSale: 15% voordeel

*Speciale
openingsactie*

**Dekbed- en
kussenpakket
t.w.v. € 507,-
cadeau***

Vier de feestelijke heropening van onze vernieuwde winkel met ons mee.
Ontvang nu een dekbed- en kussenpakket naar keuze t.w.v. € 507,- cadeau*.

*Bij een minimale besteding van € 1.500,-. Openingsactie is van vrijdag 18 augustus t/m
vrijdag 1 september 2017. Vraag naar de voorwaarden in de winkel.



auping
Auping nights, Better days

GasseE
SLAAPCOMFORT

Irmstraat 54 - 60 | 6369VB Simpelveld
Tel: 045 - 544 38 30 | www.gasse.eu
Koopzondag op 27 augustus
van 11.00 - 17.00 uur

Vervolg van pagina 1: ACID

Het orkest dat vanaf eind 70-er jaren garant stond voor vele gezellige bruiloften, personeelsfeesten, dorpsfeesten en kermis- en kermisfeesten zijn hard aan het repeteren geslagen om van dit reünie-optreden weer net zo een succes te maken als de reeds 4 eerdere concerten.

Ook nu hebben de mannen weer gegrabbeld in de oude doos en een aantal gouwe-ouwe krakers gevonden uit hun vroegere repertoire. Maar ook nu zullen zij zich ongetwijfeld wagen aan een iets moderner deuntje.

Er zullen vele herinneringen te boven komen want het woord reünie-optreden heeft niet alleen

betrekking op de mannen van ACID. Ook de bezoekers aan het concert zullen onherroepelijk weer mensen tegenkomen die ze al een tijd niet meer gezien en/of gesproken hebben. Dus een reünie in de ruimste zin van het woord.

Ook voor de afterparty is gezorgd. Niemand minder dan Wim Frijns, bekend als DJ van Bar-Disco La Diligence in Heerlen, zal voor de muziek zorgdragen.

De kaarten kosten Euro 10,00 per stuk en worden alleen verkocht bij Grand Cafe Zera. Avondkassa zal alleen plaatsvinden wanneer er nog kaarten beschikbaar zijn.

www.facebook.com/Acidconcert

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 34 Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta voor	1.95
Italiaanse bollen	3+1 gratis!
Weense appelvlaai voor	8.50
Zomerfruit gebakjes 4 stuks voor	5.40

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Hoeskamer Viele

VIJLEN - De hoeskamer Viele start haar nieuwe activiteit op donderdag 31 augustus om 14.30 uur in de Koel. We starten met jeu de boules. De baan is reeds door de werknemers van de gemeente Vaals gebruiksklaar gemaakt. Zijn er nog mensen die willen meedoen, dan kan dit gerust. U bent van harte welkom in de koel. Weet u nog niet zeker of u het leuk vindt om mee te spelen, dan komt u gewoon eens kijken en eens proberen. Het verplicht u tot niets. Ook toeschouwers zijn ook van harte welkom. We hebben een 3-tal sets jeu de boules ballen extra beschikbaar voor diegenen die willen meespelen en nog geen eigen ballen hebben. Tot donderdag 31 augustus om 14.30 uur in de Koel.

Panorama-tocht Zondag 27 augustus

VOERENDAAL - Wandel over verharde en onverharde wegen, geniet van schitterende vergezichten richting België en Duitsland, passeer vele in Kundersteen opgetrokken gebouwen en loop door de prachtige natuur met rijke historie van het Zuid Limburgse land.

Start en finish "Trefcentrum Kunderhoes". Hogeweg 74, 6367 BG Voerendaal-Kunrade.

Afstanden: 9, 15 en 21 km
Inschrijven vanaf 07.30 uur,
Inschrijfgeld € 2,50 pp, voor bondsleden € 1,50 pp, Kinderen tot 14 jaar gratis
Toilet aanwezig, EHBO aanwezig. De organisatie kan niet aansprakelijk worden gesteld bij ongevallen resp. verlies en/of diefstal van goederen.

Voor informatie 06 3379 5042 of www.wandelvereniging-voerendaal.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
Gehakt en/of braadworst per kilo € 5.75	VLEESWAREN
Tartaartje per stuk € 1.10	Gebr. kipfilet 100 gr. € 1.69
	Rauwe ham 100 gr. € 1.99
	Cervelaat middel 100 gr. € 1.69
	Paprikaworst 100 gr. € 1.09
	VERS VLEES
kant & klaar	Runderpoulet 500 gr. € 5.75
Zuurvlees 500 gr. € 5.75	Contra filet 100 gr. € 2.35
Tete de veau 500 gr. € 5.75	Div. schnitzels 500 gr. € 5.25
Koude schotel 500 gr. € 3.95	Shoarma of gyros 500 gr. € 4.50
	Geschnetzeltes 500 gr. € 4.50
	
	

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

De zondag van Scheulder

SCHULDERS - Op zondag 27 augustus 2017 wordt in Scheulder weer een sfeervolle kunstexpositie en gezellige snuffelmarkt georganiseerd (10.00 - 17.00 uur). Op deze dag exposeren een groot aantal kunstenaars op de binnenpleinen van diverse boerderijen in het dorp. Naast de kunstwerken kan men dus ook genieten van de mooie oude binnenpleinen die speciaal voor deze dag zijn geopend. Verder is er een snuffelmarkt met marktkramen die verschillende producten aanbieden. Tijdens deze middag zal er live muziek zijn van De Mer-

gellandkapel uit Slenaken, Easy coverband en het mannenkoor Sjpas aan zinge van Scheulder. Verder zijn er heerlijke hapjes te verkrijgen waaronder warme wafels met slagroom maar ook lekkere frieten. Ook voor de kinderen zijn er deze middag diverse leuke attracties waaronder een springkussen. Dit alles zorgt voor een gezellige sfeer rondom cafe 't Scheulderheukske. Er is voldoende parkeergelegenheid. Verder is er een bewaakte fietsenstalling. De entree is 1,50 Euro (vanaf 16 jaar).

Voor inschrijving voor de markt en informatie over deze activiteit kunt u terecht op onze internet: www.dezondagvanscheulder.com.

Snuffel markt Voerendaal

VOERENDAAL - Ook dit jaar zal Buurtvereniging 't Baneblökske een snuffel / rommelmarkt organiseren op zondag 27 augustus van 10.00 uur tot 17.00 uur op het kleine Kerkplein bij de kerk in het centrum van Voerendaal tegenover de DA drogisterij en in de buurt van de nieuwe Plus markt. Behalve tweedehands

spullen bieden onze buurtbewoners zelfgemaakte producten zoals schilderijen; beelden; bloemdecoraties etc aan. U bent van harte welkom om vanouds in ons groot aanbod tweedehands spullen te "moezen" en onder genot van een kopje koffie de zelfgemaakte kunstwerken te bewonderen en of te kopen. Tot 27 augustus Buurtvereniging 't Baneblökske

Primeur in Vijlen: The REAL Running Dinner | #forakidssmile

VIJLEN - In de culinaire wereld zijn de running dinners al jaren een begrip maar in de praktijk zijn het altijd walking dinners: wandelen van gang naar gang.

Op 1 september gaan we met Roger Runs for Kika de oorspronkelijke naam eindelijk eer aan doen met The REAL Running Dinner: hardlopend langs voorgerecht, hoofdgerecht en dessert! De lopers kunnen genieten van een prachtige route door het Vijlenerbos en langs Cottessen. Start en finish liggen bij restaurant Buitenlust. Gezelligheid gaat voor snelheid en daarom is er geen tijdswaarneming en wordt er gelopen in groepen. Bij de inschrijving kun je kiezen voor een passend tempo en daardoor kunnen ook langzamere lopers meedoen. Het inschrijfgeld bedraagt € 30,- per persoon en daarvoor krijg je een prachtige begeleide route, een 3-gangenmenu, water en sportdrink onderweg én een onvergetelijke loopervaring! De opbrengst van dit evenement gaat volledig naar de stichting Kinderen Kankervrij (Kika) en dat alleen is al een reden om deel te nemen.

Je krijgt natuurlijk maar één kans om aanwezig te zijn bij de allereerste editie van dit unieke evenement dus twijfel niet lang en schrijf je in. Meer informatie én inschrijven via www.forakidssmile.nl/running-dinner.

Deze week op TV bij Omroep Landgraaf

LANDGRAAF - Tot en met vrijdag kunt u nog kijken naar de eerste aflevering van RODA JC TV. Voorts kunt u naar een bijzondere hobby kijken: Landgravenaar (en tevens onze cameratechnicus) Kees van Hoorn doet aan modelscheepsbouw. En in het programma Kern Gezond van Maurice Graef is Koen Heijnen te gast. Vanaf zaterdag 26 augustus kunt u kijken naar deel 2 van het muzikale wensprogramma Rote Rosen Regnen dat opgenomen is in de Dr Calshof. Voorst zal Omroep Landgraaf proberen u wekelijks op de hoogte te brengen van diverse activiteiten die in en om Landgraaf plaatsvinden. Claudia Charlier-Souren zal u dit programma presenteren. In het programma Kern Gezond zal Lorenzo Caboni u goede voedingstips aan de hand doen. Tot



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121 **LA VIE**



Voor de muzikanten van mandolinevereniging Sorriëto zit de vakantie er op. Op vrijdag 1 september gaan ze verder met het afronden van het repertoire voor het najaarsconcert dat op 15 oktober in zaal Oud Simpelveld gegeven zal worden. Dit jaar is het gemengd koor Sint Jozef arbeider van de Hulst de gastvereniging. Het belooft een schitterend concert te worden. Traditiegetrouw wordt dit concert de gouden en diamanten bruidsparen uit Simpelveld en Bocholtz aangeboden.

Noteer alvast 10 december in uw agenda dan vindt namelijk de 29e kerstmarkt plaats in de zaal van eetcafé De Kroon in Simpelveld. Aanmelden voor een stand kan bij mevr. N. Vonken-Wilhelmus tel 045-5445333.

Jaarlijkse herdenking in Ubachsberg

UBACHSBERG - Op zaterdag 2 september 2017 vindt in Ubachsberg de jaarlijkse herdenking plaats van de 4 in voormalig Nederlands Indië gesneuvelde oud inwoners van de gemeente Voerendaal, Juup Geraedts (Ubachsberg), Ber Houben (Ransdaal), Frans Offermans (Voerendaal) en Leopold Palmen (Klimmen). De herdenking zal muzikaal worden opgeluisterd door het gemengd kerkelijk zangkoor St. Bernardus uit Ubachsberg. Burgemeester Wil Houben zal namens de gemeente Voerendaal acte de présence geven.

Belangstellenden zijn van harte uitgenodigd. Aanvang: 17.00 uur. Locatie: herdenkingsmonument Juup Geraedts plantsoen te Ubachsberg. Info: 06-40470362 of 045-5713965.



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

slot een herhaling over de activiteiten van het KlokkenGilde van Rolduc. Via Ziggo kanaal 42 kunt u de programma's van Omroep Landgraaf bekijken. Ook middels het Youtube kanaal op internet zijn de programma's live te volgen.



Wandeling met Norbert

VALKENBURG - Zondag 27 augustus wandeling te Valkenburg. De wandeling begint bij kasteel Oost om 12.00 uur. Informatie over de wandeling bij Norbert Maussen tel 043 4504673 of 06 43582754. Het is een mooie wandeling met een groot deel langs de Geul. Uw gids is Norbert.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Heerlijke
Limburgse
ambachtelijke
ijscoupes



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Lezing over vroedmeester- en geelbuikvuurpad

HEUVELLAND - Limburg en dan met name het Heuvelland is bekend van het voorkomen van de meest bedreigde amfibieën van Nederland. Dan hebben we het hier over de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad die in het gebied van Putberg en Kunderberg nog verspreid voorkomt. De levenswijze van de dieren maakt dat de soort zich maar moeilijk kan aanpassen aan de veranderde inrichting en beheer van het landschap en is daarom in geheel noordwest Europa bedreigd. IKL nodigt mensen uit om deel te nemen aan workshops over de soort in de kernen waar populaties aanwezig zijn. De eerste bijeenkomst bestaat uit een lezing waarin de levenswijze en de verspreiding van de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad aan de hand van beeldmateriaal wordt toegelicht. Bij de verspreiding zal de focus liggen op de omgeving van de locatie waar de presentatie gehouden wordt. Hierbij

wordt nadrukkelijk een beroep gedaan op de waarnemingen en gebiedskennis van de deelnemers. De tweede bijeenkomst bestaat uit een excursie waar tijdens een wandeling een leefgebied van met name de vroedmeesterpad wordt bekeken. De derde bijeenkomst zal in het najaar plaatsvinden en bestaat uit een werkdag waar we beheer en of aanleg van een biotoopmuur gaan uitvoeren om het leefgebied van de vroedmeesterpad te verbeteren. De locatie hiervoor proberen we zoveel mogelijk samen te bepalen. Graag aanmelden via onze site www.buitenkrachtlimburg.nl of mail naar w.niessen@ikl-limburg.nl. In 2017 worden de startbijeenkomsten georganiseerd op: 31 augustus in Voerendaal om 19.30 uur. Locatie: Cafe het Kunderkruis, Heerlerweg 57, 6367 AB Voerendaal Zaal open: 19.00 uur. en 6 september in Huls om 19.30 uur. Locatie: Danscafe The Hills, Huls 46, 6369 EX Simpelveld. Zaal open: 19.00 uur. De vervolgdagen worden vervolgens in overleg met de deelnemers gepland.

Uitnodiging open (ouder)avond KVV-Bocholtz

Beste ouders, kinderen die (nog) niet mee zijn met KVV en andere belangstellenden, Woensdagavond 23 augustus is onze open (ouder)avond. Ouders van onze KVV-Zweinstein leerlingen, maar zeker ook andere geïnteresseerden die zich bijvoorbeeld afvragen hoe dat nou allemaal in z'n werk gaat bij KinderVakantieWerk Bocholtz, of kinderen die twijfelen of KVV

wel iets voor ze is, zijn van harte welkom om eens een kijkje te komen nemen op onze weide! De open (ouder)avond is tussen 19.00 en 20.00 uur en onder het genot van een kop koffie/thee of een wafel kunt u de sfeer van seizoen 2017 bij ons komen proeven. Het adres van de weide waar we tijdens de week verblijven is Aretsbosweg 13, Bocholtz. Het thema van dit jaar is 'Harry Potter', dus wees niet verbaasd dat er zomaar eens een Nimbus 2000 voorbij zou kunnen komen gevlogen. Tot woensdag 23-8!



Aanbiedingen

Bakkersspelt	van 3.05 voor	2.25
5 Speltbroodjes	van 3.75 voor	2.25
Tropical fruit op puddingbodem	van 16.50 voor	12.50

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	€ 5,-
---------------------	---	--------------

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

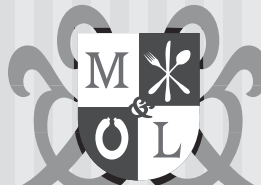
Zij ^{ACTIEF} afdeling Mechelen

Op **dinsdag 26 september** is weer de jaarlijkse bedevaart naar Kevelaer, georganiseerd door Zij Actief Heuvelland. Vertrek is om 9.00 uur vanaf Wittem. Na aankomst in Kevelaer heeft U vrije tijd tot 13.30 uur. Om 13.45 uur is de gebedsdienst. Rond 17.00 uur wordt dan weer huiswaarts vertrokken. De kosten zijn € 13,50 voor leden en € 18,50 voor niet leden. Men kan zich opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregan.dreakikken@gmail.com (let op: mailadres is veranderd!) Opgeve is ook nog mogelijk op de openingsavond op woensdag 30 augustus.

Op de openingsavond wordt

het programma voor het najaar besproken en kunnen de leden ideeën opperen voor het programma van 2018. Daarna is er nog een lezing en proeverij van Limburgse producten. Tevens wil het bestuur van Zij Actief Mechelen bij de leden onder de aandacht brengen dat we op dinsdag 21 november een bezoek brengen aan de Margriet Winterfair in de Jaarbeurs in Utrecht. Leden kunnen zich hiervoor opgeven op de openingsavond. Als er nog plaatsen vrij zijn, zal dit via de weekbladen bekend worden gemaakt, zodat niet leden zich daarna nog kunnen opgeven. Houd U dus de weekbladen in de gaten.





Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:	
500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst	€ 6.25
3 malse Entre cote met truffelsaus	voor € 7.98
5 minutenlapjes	100 gr. € 1.55
Varkenshaassatéspies met gratis saté saus	per stuk € 1.98
Souvlakilapjes	4 halen 3 betalen
Scalopine met witte wijnsaus	100 gr. € 2.25
500 gr. goulash en 500 gr. zuurvlees	voor € 11.25
Kip Stroganoff	500 gr. € 5.25
Ovenschaal macaroni broccoli	per stuk € 2.98
Koude schotel	500 gr. € 4.75
Pastasalade	100 gr. € 0.98
100 gr. kippenham 100 gr. hamspek 100 gr. achterham	Hamm pakket samen € 5.75

zelf koken, voortekouken

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN



DIVERSE 'LA PAMPA' STEAKS

GEBAKKEN OF GEGRILD UIT DE HOUTSKOOLOVEN

VAN MAANDAG T/M VRIJDAG **20% KORTING**

OP ALLE STEAKS

MeanderGroep gaat de weg op met eigen camper

HEERLEN - De MeanderGroep gaat de weg op met een volledig aangepaste camper die meerdere doelen dient. Zo wil de zorgorganisatie, die dit jaar de titel 'Aantrekkelijkste werkgever van Limburg 2017' verwierf, de camper inzetten om jongeren te interesseren voor een baan in de zorg. Ook wordt de camper ingezet om nieuw personeel te werven en kunnen medewerkers hierin op locatie verplichte toetsen afleggen. Dat scheelt hen reiskosten en tijd; tijd die zij in de zorg voor klanten kunnen investeren.

De aanschaf van de camper komt voort uit een intern project gericht op verplichte toetsen die medewerkers moeten afleggen. Zo houden zij hun vaardigheden bij. "Tot voor kort moesten zij daarvoor allemaal naar het hoofdkantoor in Landgraaf. Dat kost geld en tijd die zij liever aan hun cliënten besteden. Nu kunnen zij in de wijk waar ze werken de toetsen afleggen. Dat is veel efficiënter", vertelt Roel Sterken,

inkoper en wagenparkbeheerder bij de MeanderGroep. In samenwerking met Bert Jongen (ISL) regelde hij de aanschaf van een tweedehands camper die uitstekend geschikt blijkt voor zowel toetsing als werving. "Voorheen werd de camper als kantoorunit gebruikt. Het bedrijf Van den Hurk in Helmond heeft hem volledig omgebouwd. Voordel is dat het een compacte bus is waarvoor je geen speciaal rijbewijs nodig hebt. De camper kan bovendien overal worden aangesloten op het energienet, zodat de motor niet hoeft te blijven draaien voor de stroomvoorziening", zegt Bert Jongen.

Bij de inrichting van de camper is rekening gehouden met de wensen van Meander Leren. Zo moeten medewerkers bijvoorbeeld bijzondere handelingen verrichten aan het bed van de klant. "In de camper staat nu een soort bed dat in hoogte verstelbaar is. Hier kunnen bijzondere handelingen getoetst worden. Verder is er ruimte voor de op-

slag van materiaal en het maken van aantekeningen", vertelt Roel Sterken. De camper is daarmee een mobiel praktijklokaal geworden.

Ook blijkt de camper uitermate geschikt voor promotie doeleinden. Bedoeling is om in de toekomst met de camper scholen en beurzen te bezoeken. Scholieren en andere geïnteresseerden kunnen dan kennis maken met het werken in de zorg. Zo zal de camper aan de start van dit schooljaar op een leuke manier gepresenteerd worden aan de studenten van de Zorg Academie Parkstad. "We willen laten zien dat werken in de ouderenzorg leuk en uitdagend is en dat vaste contracten en doorgroeitracen garant staan voor een mooie car-

rière in de ouderenzorg", vertelt Tessa Van Loo, manager HR services bij de MeanderGroep. "De uitstraling van deze bus past precies in het plaatje van Meander: vernieuwend, doelgericht en gemaakt voor de medewerker."

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Sietse van der Hoek
Alles Klar!
Nederland-Duitsland
van A-Z
Bibliotheek Vaals



Dinsdag 5 september 19.00u

Entree 8 euro incl. consumptie

Reserveren: vaals@heuvellandbibliotheek.nl 043-3080110
www.literarischer-sommer.eu



STEAM RACE

MTB & BMX RACE

27-08-2017
Z-L-S-M TERREIN
SIMPELVELD

Acid 2017

7 oktober - De Obelisk Vaals



Afterparty met DJ Wim Frijns

Entree 10 euro - Zaal open 19.30u

www.facebook.com/Acidconcert

Nieuws van de Huiskamer van Partij

PARTIJ - De Huiskamer is een plek waarbij alle bewoners van het dorp elkaar kunnen ontmoeten om samen een kopje koffie te drinken of om samen allerlei initiatieven te ontplooiën. De Huiskamer van Partij vindt wekelijks plaats in Herberg de Remise van 13:30 tot 17:00.

Op 1 september wordt gezamenlijk afgesproken hoe het tweede deel van dit jaar ingevuld gaat worden. Op 5 oktober a.s. zal er in ieder geval om 13.30 een cursus bloemschikken bij Artide zijn onder leiding van Suzanne. Er kunnen maximaal 15 deelnemers meedoen, maar bij ruime overschrijding kan er een tweede cursus georganiseerd worden op

2 oktober. De kosten bedragen 25 euro. Deze keer wordt er een pompoen uitgehold en daarin op een oase een stukje gemaakt. Wie wil deelnemen kan zich opgeven in de Huiskamer voor 14 september a.s. en het cursusgeld aan Emmy Niesen betalen.

Op 21 december zal er ook de mogelijkheid zijn samen een Kerststukje te maken. Verder informatie hierover volgt.

Inmiddels staan er dus al wat afspraken, maar er is nog ruimte over. Dus denk eens goed na over wat we allemaal zouden kunnen ondernemen. Tot 1 september om 13.30 in Herberg de Remise.

Heuvelland Cinema: Demain tout commence

WITTEM - Heuvelland Cinema heeft de zomerpauze optimaal benut om weer een groot aantal kwaliteitsfilms te checken. Na enkele jaren bioscoopervaring in de monumentale bibliotheek van klooster Wittem weet de Heuvelland Cinema-crew inmiddels dat het doorsneepubliek van "Wittem" echte kwaliteitsfilms weet te waarderen. Men is dan ook kritisch op zoek

gegaan naar films die Heuvelland Cinema waardig zijn. De eerste film van het filmseizoen 2017-2018 op zondag 3 september 2017 is een Frans komisch drama met in de hoofdrol Omar Sy die wereldberoemd werd na zijn glansvertolking in de kaskraker "Intouchables". De acteur met de aanstekelijke lach is ook in "Demain tout commence" in topvorm. Na "Intouchables", "Samba" en "Monsieur Chocola" weet deze Franse acteur wederom de harten te stelen van elke bioscoopbezoeker.

Entree: 12.50 Euro.
Aanvang: 20:30 uur.
Zaal open: 20.00 uur.
Reserveren kan per e-mail. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op!
Via de website www.heuvellandcinema.nl kunt u op de hoogte blijven van het wel en wee van deze unieke filmclub uit het Heuvelland.

Wat de komende filmavond betreft: Om een en ander goed te kunnen organiseren verzoeken wij u zich op tijd aan te melden. Dit kan het beste per mail: reservering@heuvellandcinema.nl. U bent van harte welkom!

Bleijlevens Damesmode
Simpelveld

Opruiming
Zomerfinale



Mode voor moeder
& dochter

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

DRUKKERIJ
HET POORTJE
SIMPVELD





Al uw grafisch zaken
onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor
professionele haarkleur



Elke
woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl  [KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocht
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Gemeentelijk jeu-de-boules toernooi in Partij

PARTIJ - Ongeveer een jaar geleden is de jeu-de-boules baan van Partij feestelijk geopend. Wethouder Philip Laheij kondigde toen al aan dat in 2017 een gemeentelijk jeu-de-boules toernooi georganiseerd zou gaan worden. Nu is het dan zo ver. Op zaterdag 16 september wordt in Partij het eerste gemeentelijk jeu-de-boules toernooi gehouden. Indien er veel aanmeldingen zijn zal het toernooi uitlopen tot en met zondag 17 september. Wethouder Philip Laheij doet uiteraard ook mee. Na afloop is er een hapje en een drankje. U kunt zich inschrijven via het contactformulier op de website van het Kernoverleg (<http://partijwittem.nl/contact/>) of door het sturen van een mail naar [info@par](mailto:info@partijwittem.nl)

tijwittem.nl. Aanmelden kan tot uiterlijk 1 september.

De jeu-de-boules baan van Partij bevindt zich aan het eind van de van Cosselaerstraat.

De aanvangstijd zal mede afhangen van het aantal deelnemers en zal nog nader bekend gemaakt worden.

**Gasthof
Euverem**
KOMT NAAR U TOE!

Eetbuffetten vanaf 10 tot 30
personen aan huis bezorgd

Euverem buffet

Zalm, roodbaars en scampi's met kreeftesaus,
varkenshaas met champignonroomsaus,
Gebakken aardappelen met spekjes
Keuze uit 3 verschillende salade's
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 15,75 p.p.

Oosters buffet

Varkenshaas met satésaus
Kip pilav / Kroepoek / Witte rijst
Gebakken aardappelen met spekjes
Keuze uit 2 verschillende salade's
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 14,75 p.p.

Mergellandbuffet

Varkensfilets met stroganofsous
Visschotel met dillesaus
Gebakken aardappels met spekjes
Keuze uit 3 verschillende salade's
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 14,75 p.p.



tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl



**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Verlost van acne!

Direct resultaat met onze vernieuwde Vegatest

Wanneer u een acne gevoelige huid heeft, weet u als geen ander hoe moeilijk deze vervelende huidaandoening te bestrijden is. Centre Beauté biedt op maat gesneden behandelingen en bewijst hiermee al jarenlang gegarandeerd succes. Deze behandelingen worden vergoed door uw zorgverzekeraar.

Vaak speelt ook voeding een belangrijke rol. Dit kan getest worden met behulp van een VEGATEST, een voedingsallergietest. Interesse? Neem contact met ons op voor een **geheel vrijblijvend** informatiegesprek.

Centre Beauté en onze cosmetisch arts kunnen ook vlekjes, plekjes en littekens behandelen.



Shop nu zelf online voor actie bij Centre Beauté
www.centrebeaute.nl

facebook.com/CentreBeauteMaanen

Vegatest?
Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiegesprek

Centre Beauté
Anny & Charlotte Maanen
Valkenburgerstraat 37
6525 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

centre beauté
Institute voor Facial Esthetic

Schutterij St.Paulus Epen

EPEN - Na een succesvol schutterseizoen waar we weer vele mooie prijzen behaalden ,en een mooi koningsvogelschieten met als hoogtepunt een nieuwe koningspaar: commandant Jef Schijns en koningin Kelly Bessems zijn hier nog enkele activiteiten voor dit jaar.

Kermisvrijdag 27 augustus zullen wij om 9.00 uur s'morgens de processie begeleiden waarbij aan verschillende "rustaltaren" de H.Mis zal worden opgedragen.

Als we omstreeks 12.00 uur terug komen in het midden van het dorp zal Pastoor Rick Vanden Berg bij het allerlaatste "rustaltaar" de zege geven, daarna zal de schutterij het allerheiligste begeleiden naar de kerk. Hierna zal er door Schutterij St.Paulus en Harmonie Inter Nos het muzikaal inluiden van de kermis plaats vinden.

Kermismaandag 28 Augustus starten we om 9.15 uur met een H.Mis in de St.Paulus Kerk en zullen we daarna het kerkhof

bezoeken om al onze overleden leden en schuttersvrienden te herdenken. Aansluitend wordt er in Café Monti een koffietafel aangeboden voor ons Koningspaar Koning Jef Schijns en koningin Kelly Bessems met hun Koningsknechten, Burgerkoning Ruud Habets ,jubilarissen en leden van de schutterij. We vervolgen de dag met een rondgang langs enkele horecagelegenheden in Epen.

Rond 15.00 uur zullen we dan ook terug keren naar het dorp bij Café Peerboom en daarna naar ons Schutterslokaal Café Monti, hier zal dan op gepaste wijze voor het Koningspaar, Keizerspaar de koningsknechten een defilé worden afgenomen zodat we de dag kunnen afsluiten.

Dinsdag 30 augustus: om 19.00 u wordt traditiegetrouw de kermis afgesloten met een prijsvogelschieten op de schutterswei "in der Witseborn" hier is dan ook iedereen weer van harte welkom om te schieten op de prijsvogel en zich kermiskoning 2017 maken. Samen met de Schutterij, Harmonie Inter Nos en alle inwoners zullen we er weer

een gezellige en fijne kermis van maken.

Zaterdag 16 september: Gemeente toernooi Schieten voor de schutterijen uit de gemeente Gulpen-Wittem dit wordt gehouden op de schutterswei "in der Witseborn"

aanvang wedstrijden 13.00 u.

Zaterdag 14 oktober: Huldiging en receptie Jubilarissen van de

schutterij.

Generaal Jef Notermans 70 jaar, Majoor Jaques Bessems 50 jaar, Grenadier-Gide Ivo Alleleijn, Grenadier Jos Loop en klarenblazer Marcel Vossen allen 25 jaar lid. Hier komen we later nog op terug.

Voor verdere informatie kunt u altijd terecht op onze website, www.stpaulusepen.nl



K

EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

OPRUIMING



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 27 augustus

11.00 uur: Voor de parochie.

Woensdag 30 augustus

H. Mis vervalt

Woensdag 23 augustus

H. Mis vervalt



EYS

Parochie H. Agatha

Za. 26 aug.

Geen h. mis

Zo. 27 aug.

9.45 uur: Zeswekendienst Louise

Franken-Sintzen. Jaardienst

Gertie van Houtem-Brauers

Gest. jrd. Leo en Rita

Thiessen-Curfs

Ma. 28 aug.

Geen h. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 27 augustus is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5. Voorganger is ds. Harrie de Reus uit Gulpen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 26 augustus

19:00 uur: H.Mis. Er wordt in deze avondmis een extra collecte gehouden t.b.v. Miva actie.

Voor de Beking van de Zondaars en tot Eerherstel van alle Beledigingen van het Onbevlekt Hart van Maria aangedaan. Jaardienst voor Maria Horbach. (Stg). Zeswekendienst voor Jan Noteborn. Voor Gerard Kremer en Gerda Kremer-Pricken; tevens voor Freed en Ria Groeneschild-Kremer.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

Vol trots laten wij u horen dat op 5 augustus onze dochter is geboren

LIEKE DELNOY
3930 gram 52 cm

Trotse ouders:
Roy Delnoy & Michelle Noteborn
Beatrixweg 25 - 6285 NB Epen
Tel.: 06 13557849 - 06 20101765

Petekindje van:
Richard Karnebeek
Danny Quadvlieg - Delnoy

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de kaarten, bloemen en vele andere blijken van medeleven die wij ontvingen na het overlijden van onze moeder, schoonmoeder en oma

Louise Franken-Sintzen

Uw belangstelling heeft ons veel troost en steun gegeven. Een speciaal woord van dank aan Dr. Akenshuis te Gulpen, afd. Neubourg, dr. Reinartz te Gulpen en schutterij St. Sebastianus te Eys.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op a.s. zondag 27 augustus om 9.45 uur in de St. Agathakerk te Eys.

Epen kermis

Grote Bronk in buurtschap Epen-dorp op zondag 27 augustus 2017. De Processie vertrekt om 9.00 uur.

Route buurtschap Epen-dorp: Kerk, Kapelaan Houbenstraat, Roodweg, Molenweg, Rustaltaar Herberg de Smidse vervolg, Terpoorteweg, Wilhelminastraat, Heerstraat, Oberiëweg, Krekelstraat, Wilhelminastraat, Schoolstraat, tafeldienst/communie/slotgebed. terug, Burckstraat, Merckelbachlaan, Schoolstraat, Wilhelminastraat, Pastorie.

Afsluiting met Tantum Ergo de zegen met het allerheiligste en met de Harmonie die het lied "Aan U Koning der Eeuwen" Speelt.

Opstelling processie

1. Schutterij St.Paulus
2. Processiekrui en vaandel (St. Aloysius)
3. Zij- Actief
4. Dames en meisjes van de Parochie.
5. Mariagroep met Rozenkrans en Maria.
6. Maria vaandel.

7. Gemengd Koor.
8. Harmonie.
9. Communicantjes en Schoolkinderen.
10. Misdienaars en Acolieten.
11. Hemel en Allerheiligste.
12. Jongeren vereniging voorheen KPJ.
13. Vaandel (Onbevleete Ontvangen)
14. Heren van de Parochie

Het Processiecomité en Kerkbestuur nodigen U van harte uit om deel te nemen aan de Processie.

Koempelmis

LANDGRAAF - In de heilige Mis aanvang 11.00 uur op zondag 27 augustus 2017 gedenken wij alle verongelukte mijnwerkers, 172 onder- en 34 bovengronds van de Staatsmijn Emma zetel Heerlen en 6 op de cokesfabrieken en bidden voor hun nabestaanden. Wiel Sijstermans zorgt voor de prachtige klanken. Plaats van samenkomst: Parochiekerk Petrus en Paulus Kerkstraat Landgraaf (Schaesberg)

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij allen van harte danken voor de vele hartelijke gelukwensen in de vorm van kaarten, bloemen en cadeau's ter gelegenheid van ons gouden huwelijk. Het was overweldigend. Nogmaals hartelijk dank daarvoor.

Piet en Miny Possen-Strijthagen



**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

VERKOOP REPARATIE DESKUNDIG ADVIES

Telefoon: 06 - 861 855 63
E-Mail adres: info@esrosenboom.nl
Internet: www.esrosenboom.nl
Facebook: electro service rosenboom

De naam Rosenboom is
SINDS 1911 EEN BEGRIP IN DE REGIO

AEG

Thinking of you
Electrolux

PHILIPS

SIEMENS

SAMSUNG

SONY

Miele

ZANUSSI

LG

SIEMENS



A++ 5 programma's
Inbouw
afwasautomaat
Inclusief plaatsen
599,-

SIEMENS



A+ 5 programma's
Afwasautomaat
Inclusief plaatsen
419,-

beko



1400 Toeren A+++
10 jaar
Motor garantie!!
Wasautomaat
Inclusief plaatsen
399,-

AEG



8 Kg 1400 Toeren A+++
10 jaar
Motor garantie!!
Wasautomaat
Inclusief plaatsen
499,-

AEG



8 Kg Trommel L/R draaiend A+
Bespaar direct op
uw energierekening!!
Warmtepomp
droger
Inclusief plaatsen
529,-

SIEMENS
Koel/vries
combinatie



Zeer zuinig A++
Hoogte 176 cm !!
Inclusief plaatsen
399,-

Thinking of you
Electrolux
Vrieskast



A+
194 liter !!
Inclusief plaatsen
449,-

PHILIPS

50" (126 cm)



Inclusief bezorgen en instellen. Wandmontage mogelijk.

SMART TV 799,-
50 PUS 6262/12 zwart

Ons TOP-garantie pakket; een uniek plan speciaal op u afgestemd

5 JAAR ZORGELOOS GENIETEN VAN UW APPARAAT.
JAAR ZONDER REPARATIE EN/OF ONDERHOUDSKOSTEN.
JAAR ONZE VOLLEDIGE AANDACHT. (en daarna)

* Pakket is separaat af te sluiten bij uw aankoop

Ook na deze vijf jaar zijn wij U graag van dienst.

Wij zijn bereikbaar:

Ma: 12.00 - 18.00 uur Di t/m Vr: 10.00 - 18.00 uur. Za: 10.00 - 17.00 uur.

**Wij doen
graag méér
voor U !!**

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 34

WOZ-waarde raadplegen

Sinds 1 oktober 2016 zijn de woz-waarden van woningen openbaar en te raadplegen via de website www.wozview.nl. Dit was een tijdelijke website. Vanaf vandaag kunt u uw WOZ-waarde raadplegen via de nieuwe website van de Rijksoverheid www.wozwaardeloket.nl. Door uw adres of postcode in te geven kunt u uw woz-waarde vinden.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: dakkapel aan de voorzijde van een woonhuis
Locatie: De Slag 20, 6351 GW Bocholtz
Verzenddatum: 10 augustus 2017
Dossiernummer: 79065

- Voor: realiseren Bed & Breakfast
Locatie: Kloosterstraat 17, 6369 AA Simpelveld
Verzenddatum: 15 augustus 2017
Dossiernummer: 73859

- Voor: uitbreiden bestaand bergbezinkbassin
Locatie: Zandberg ongen. te Bocholtz
Verzenddatum: 16 augustus 2017
Dossiernummer: 82857

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener,

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorzie-

ning wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- **Proef het Land van Kalk**, dat plaats vindt van 15 tot en met 17 september 2017 op de locatie Wijnstraat 11 te Simpelveld.
- **Open dag Rioolwaterzuiveringsinstallatie Simpelveld 2017**, dat plaats vindt op 29 oktober 2017 van 10.00 uur tot 17.00 uur op de locatie Raffelsbergerweg 6 te Simpelveld.

De stukken liggen ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld, uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar tenminste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door

toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP)

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Flamm, E.A.	13-04-1970	16-08-2017

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schlijpen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schlijpen:
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur



Impuls voor iedereen in Bocholtz en Simpelveld!



Scoot2go

Wilt u voor een paar uurtjes een scootmobiel lenen en woont u in Bocholtz of Simpelveld? D'r Durpswinkel maakt dit, in samenwerking met Welzorg, voor u mogelijk.



Zowel in Bocholtz als in Simpelveld staat een scootmobiel voor u klaar. Het enige dat u nodig heeft is een geldig pasje waaruit blijkt dat uw rijvaardigheid is getest. Heeft u geen pasje? Dan komt eerst iemand van Welzorg bij u langs om uw rijvaardigheid te beoordelen. U kunt via d'r Durpswinkel telefonisch een afspraak maken. Langskomen kan natuurlijk ook. Vergeet niet uw pasje mee te nemen als u de scootmobiel komt halen, anders mogen wij u de scootmobiel helaas niet mee geven.

Onze service is gratis, maar een vrije gift is uiteraard welkom. Wat we nog liever zien: bied aan om iets voor een ander te doen!

Neem contact met op met d'r Durpswinkel:

☎ 045-5442877 ✉ info@durpswinkel.nl

🌐 www.durpswinkel.nl 📘 [facebook.com/durpswinkel](https://www.facebook.com/durpswinkel)

D'r Gemütliche Eck

D'r Gemütliche Eck is een ontmoetingsplek in het voormalige zorgcentrum van Bocholtz. Het is vrij toegankelijk voor iedereen, dus loop gerust eens binnen. Kom bijvoorbeeld gezellig koffie drinken op de tweede woensdag van iedere maand tussen 10.00 en 11.30 uur.

De enthousiaste vrijwilligers organiseren regelmatig activiteiten in d'r Gemütliche Eck. Onlangs was er een muziekmiddag met Bennie Stienen. Heeft u een idee voor een activiteit? Of lijkt het u leuk om er als vrijwilliger aan de slag te gaan?

Neem contact op met Kevin Renierkens.

✉ krenierkens@impulskerkrade.nl

☎ 06-23580159



Wij zoeken

Communicatievrijwilliger

Taken: Bent u een organisator en heeft u affiniteit met cultuur en theater? Dan bent u van harte welkom om mee te denken en organiseren.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 38178

Vrijwilliger frontoffice

Taken: informatie of voorlichting geven op het gebied van zorg en welzijn. Hulpvragen van inwoners oplossen of hen doorverwijzen. Computerkennis is een pré.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 36430

Gastvrouw/-heer ouderen

Taken: dementerende ouderen begeleiden tijdens maaltijden, activiteiten en gewoon even die extra aandacht geven.

Uren: in overleg

Locatie: Bocholtz en Simpelveld

Vacaturenummer: 37567 en 37568



Vrijwilligerswerk
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op

www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

✉ akoster@impulskerkrade.nl

D'r Durpswinkel Bocholtz

Op de Boor, Wilhelminastraat 19

D'r Durpswinkel Simpelveld

De Rode Beuk, Kloosterstraat 57



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Simpelveld



Feestelijke seizoensopening

Op zaterdag 9 september openen SV Zwart-Wit '19 en SV Simpelveld gezamenlijk op feestelijke wijze het seizoen 2017-2018! De dag bestaat uit een uitgebreid programma met activiteiten voor alle geledingen binnen beide voetbalclubs.

Iedereen is vanaf 15.30 uur van harte welkom op het sportcomplex van SV Simpelveld!

rkvv Wdz



WDZ vrouwen naar toernooi vv Sittard

Op zondag 27 augustus nemen de Wdz vrouwen deel aan het vrouwentoernooi van de vv Sittard. Zestien teams spelen in het toernooi, dat plaatsvindt in Sportpark de Krao in Sittard.

Voor de voorrondes zijn de teams ingedeeld in vier poules. De Wdz vrouwen nemen het

op tegen Hulsberg, GSV '28 en SV Geuldal. De eerste wedstrijd voor Wdz begint om 10.25 uur. Naast de wedstrijden wordt ook gestreden om de penaltybokaal. De finale begint om 16.30 uur en de prijsuitreiking, die wordt verricht door Nadia Coolen, speelster van de PSV vrouwen, is om 17.00 uur.

Enthousiast voor vrouwen- of meidenvoetbal geworden door het zomersprookje van de Oranje leeuwinnen? Kom gerust eens kijken tijdens een training van de vrouwen op dinsdag of vrijdag tussen 19.30 en 21.00 uur of neem contact op met de trainer van de vrouwen, Peter Smeets, telefoon: 06-53255082, e-mail: familie-smeets@home.nl.

Technische staf Wdz O19 compleet

Op zaterdag 12 augustus startte de Wdz O19 het seizoen met een trainingsdag. De ochtend vulden de trainers met een gevarieerd trainingsprogramma. De lunch bestond uit een groot bord pasta met een stevige saus. In de lunchpauze waren ook de trainers van het eerste en tweede elftal, René Küpper en René Smits, aanwezig. Ze zullen in het nieuwe seizoen regelmatig wedstrijden en trainingen van de O19 bezoeken en

ook enige trainingen verzorgen. De dag werd afgesloten met enkele voetbalspellen.

Goed nieuws was het feit dat de technische staf van de O19 met grensrechter John Bindels compleet is. We wensen de spelers en de technische staf een mooi plezierig en succesvol seizoen.

Wandelen bij Wdz

De wandelclub van de Wdz supporters, die elke keer naar uitwedstrijden wandelt, gaat voor behoud van conditie weer wandelen in de zomerstop. Op donderdag 24 augustus gaat de groep om 19.00 uur op pad vanuit het Wdz clubgebouw. De route in en om Bocholtz heeft een lengte van ongeveer acht kilometer over goed begaanbare wegen en paden. Opgeven is niet nodig, gewoon komen en meewandelen.

Walking voetbal

Het walking voetbal bij Wdz is weer van start gegaan op woensdag 16 augustus. Jo Bouman heeft het trainerschap van Jo Lux overgenomen. Iedere woensdagmorgen traint een groepje van vijftien mannen en vrouwen van 10 tot 11 uur op het Wdz sportcomplex. Het gaat vooral om het plezier in samen te voetballen. Hopelijk krijgt de SV Simpelveld

ook een groep bijeen, een derby zo af en toe verhoogt natuurlijk het plezier. Ben je 55 of ouder en heb je zin om mee te doen, aarzel niet en kom op woensdagochtend meespelen.

Ouderbijeenkomst

De voorbereidingen op het nieuwe seizoen voor de jeugdteams zijn in volle gang. Op 19 augustus is de kick-off geweest en de trainingen zijn begonnen. Het kader voor de jeugdteams is zo goed als rond. Op woensdag 30 augustus vindt in het Wdz clubgebouw een informatiebijeenkomst plaats met alle ouders van de jeugdleden. De avond begint om 20.00 uur. Tijdens deze bijeenkomst zijn ook de Wdz vrouwenspersonen aanwezig en de technisch jeugdcoördinator.

Programma

Donderdag 24 augustus

2e: Wdz - KVC Oranje 20.00

Wandeling met Wdz wandelclub 19.00

Vrijdag 25 augustus

Start trainingen Euregio Voetbalschool 19.00

Zaterdag 26 augustus

VR1: Cardiotraining en lunch 10.00

Zondag 27 augustus

VR1: Toernooi vv Sittard 10.00

1e: Wdz - RKVVM 12.00

2e: Wdz - Voerendaal 11.00

Woensdag 30 augustus

Ouderbijeenkomst jeugdafdeling 20.00

Jullie zijn van harte welkom in het mama café

SIMPELVELD - Ondanks dat we het een Mama-Café noemen, zijn alle betrokkenen bij de opvoeding van een kind van harte welkom. Dus ook papa's, oma's, opa's, ouders die in blijde verwachting zijn etc. Dit geldt zowel

voor mensen binnen als buiten de gemeente. Dit initiatief is opgezet vanuit inwoners van de gemeente Simpelveld.

Het Mama-Café is een plek om elkaar te ontmoeten, om ervaringen en gedachten uit te wisselen met betrekking tot (op)voeding, spelen, slapen etc. Maar ook om de minder leuke ervaringen met elkaar te delen, zonder dat je hier op veroordeeld wordt.

Waarover gesproken wordt, dat beslissen diegene die aanwezig zijn zelf. Tevens is er ook de gelegenheid om een hulpvraag neer te leggen, waarbij er binnen de groep gekeken kan worden naar mogelijkheden.

Indien gewenst kunnen gerichte thema bijeenkomsten georganiseerd worden met betrekking tot verschillende onderwerpen.

Het Mama- Café zal iedere eerste vrijdag van de maand plaatsvinden met uitzondering van de maand augustus. Jullie zijn welkom tussen 14:00 - 16:00 uur in de Rode Beuk te Simpelveld (Kloosterstraat 57). Koffie en thee is tegen een kleine vergoeding verkrijgbaar. Hopelijk tot in het mama café!

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Gratis bloeddrukmetingen in d'r Durpswinkels

SIMPELVELD - De bloeddruk is een duidelijke graadmeter om te checken hoe gezond het lichaam is. De Vegro Thuiszorgwinkel organiseert daarom iedere tweede woensdag en donderdag van de maand gratis bloeddrukmetingen in samenwerking met d'r Durpswinkel.

- Iedere tweede woensdag van de maand tussen 14.00 en 16.00 uur in d'r Durpswinkel Simpelveld (Kloosterstraat 57).

- Iedere tweede donderdag van de maand tussen 10.00 en 12.00 uur in de gemutliche eck (aaneunwoningen verzorgingshuis Bocholtz)

Bij iedere hartslag wordt bloed vanuit het hart door het lichaam gepompt. De bloeddruk is de druk die het bloed hierbij op de bloedvaten uitoefent. Deze bloeddruk is bij iedereen en op elk moment van de dag anders. De bloeddruk kan een hoop vertellen over de conditie waarin men verkeert. Het is daarom van belang de bloeddruk regelmatig te controleren.